



**LA BOTTEGA
DI GEPETTO**
CENTRO INTERNAZIONALE
DI RICERCA E DOCUMENTAZIONE SULL'INFANZIA
GLORIA TOGNETTI

**ISTITUZIONE BOTTEGA DI GEPETTO
COMUNE DI SAN MINIATO - PROVINCIA DI PISA**

Registro Generale n. 6 del 19.03.2019

DETERMINAZIONE DEL DIRETTORE

OGGETTO: TRADUZIONE DALL'ITALIANO ALL'INGLESE DEL VOLUME "I BAMBINI E LA RIVOLUZIONE DELLA DIVERSITA'" – IMPEGNO DI SPESA 2019 – CIG Z5C2783934

IL DIRETTORE

Richiamata la deliberazione del Consiglio Comunale n. 98 del 09.11.1999, esecutiva, con la quale l'Amministrazione Comunale di San Miniato ha disposto la costituzione dell'Istituzione "Centro di Ricerca e Documentazione sull'Infanzia LA BOTTEGA DI GEPETTO" ed ha approvato il relativo regolamento, successivamente modificato e integrato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 27.10.2005, esecutiva e con Deliberazione del Consiglio Comunale n. 30 del 26.06.2017, immediatamente eseguibile;

Tenuto conto che l'art. 114, comma 2, del Tuel, dispone che l'Istituzione è organismo strumentale dell'Ente Locale per l'esercizio di servizi sociali, dotato di autonomia gestionale, e che conforma la propria gestione ai principi contabili generali e applicati allegati al Dlgs. n. 118/11, adottando il medesimo sistema contabile dell'Ente Locale che lo ha istituito;

Vista la Deliberazione di Consiglio Comunale n. 85 del 27 dicembre 2018 con la quale è stato approvato il bilancio di previsione dell'Istituzione 2019/2021;

Richiamato il Decreto Sindacale n. 11 del 01.02.2018 con il quale sono state attribuite alla sottoscritta le funzioni di Direttore della Bottega di Geppetto Centro Internazionale di Ricerca e Documentazione sull'Infanzia Gloria Tognetti;

Visto il Regolamento dell'Istituzione sopracitato ed in particolare l'articolo 3 "Finalità" comma 1 ai punti "a" e "g";

Considerato l'interesse suscitato dalle pubblicazioni della Bottega di Geppetto anche a livello internazionale nonché la provenienza dei visitatori che negli ultimi anni frequentano il Centro e i servizi educativi per l'infanzia del Comune di San Miniato;

Dato atto che l'inglese è la lingua maggiormente diffusa per la comunicazione fra paesi di lingue diverse e che non sono presenti figure professionali interne al Centro in grado di realizzare una traduzione di livello professionale dall'italiano all'inglese per l'ultima pubblicazione della Bottega di Geppetto "I bambini e la rivoluzione della diversità";

Richiamato il D. Leg.vo n. 50/2016 e in particolare:

- l'art. 37 comma 1 che prevede la possibilità di procedere direttamente e autonomamente all'acquisizione di forniture/servizi per importi inferiori a Euro 40.000,00, fermo restando il rispetto degli obblighi di utilizzo di strumenti di acquisto e di negoziazione, anche telematici, previsti dalle vigenti disposizioni in materia di contenimento della spesa;
- l'art. 36 c. 2 lett. a) che consente per *"gli affidamenti di importo inferiore a Euro 40.000,00 di procedere tramite affidamento diretto, anche senza previa consultazione di due o più operatori economici"*;
- l'art. 32 c. 2 che stabilisce che nella procedura di cui all'art. 36 c.2, lett. a) è possibile procedere ad affidamento diretto tramite determina a contrarre, o atto equivalente, che dà atto, in modo semplificato, dell'oggetto dell'affidamento, dell'importo, del fornitore, delle ragioni della scelta del fornitore e del possesso dei requisiti richiesti;
- l'art. 32 c. 14 del D. Leg.vo n. 50/2016 che in materia di forma del contratto stabilisce che lo stesso è validamente stipulato *"in caso di procedura negoziata ovvero per gli affidamenti di importo inferiore a Euro 40.000,00 mediante corrispondenza secondo l'uso del commercio consistente in un apposito scambio di lettere, anche tramite posta elettronica certificata o strumenti analoghi"*.

Preso atto di quanto previsto dall'art. 1 - commi 449 e 450 - della Legge n. 296/2006 - Finanziaria per l'esercizio 2007 e ss.mm. e in particolare che le Amministrazioni Pubbliche:

- sono obbligate nei casi vincolati a ricorrere al sistema delle convenzioni stipulate da Consip SpA o comunque ad utilizzarne i parametri di prezzo e qualità come limite massimo per l'acquisto di beni e servizi comparabili a quelli oggetto delle convenzioni;
- per gli acquisti di beni e servizi di importo pari o superiore a 5.000,00 Euro e inferiore alla soglia di rilievo comunitario sono tenute a fare ricorso al mercato elettronico della pubblica amministrazione (M.E.P.A.) ovvero ad altri mercati elettronici ovvero al sistema telematico messo a disposizione della centrale regionale di riferimento per lo svolgimento delle relative procedure;

Verificato, in ottemperanza alle disposizioni sopracitate, che il servizio da affidare risulta stimato in una cifra inferiore all'importo di 5.000,00 euro e che pertanto è possibile procedere all'affidamento del servizio senza utilizzare gli strumenti elettronici prima indicati;

Visto altresì il Comunicato del Presidente dell'Autorità Nazionale Anticorruzione (A.N.A.C.) del 30 Ottobre 2018 con il quale si conferma, anche a seguito dell'entrata in vigore dell'applicabilità di quanto disposto dall'art. 40, comma 2, del D. Leg.vo n. 50/2016, la possibilità, per gli affidamenti infra 5.000,00 Euro, di procedere senza utilizzare mezzi telematici in attuazione di quanto disposto dall'art. 1, comma 450, della Legge 27 Dicembre 2006, n. 296 sopra citato;

Vista la richiesta inviata via PEC dalla Bottega di Geppetto in data 13/03/2019 – nr. Prot. nr. 0006992/2019 del 11/03 - e vista l'offerta presentata dall' Agenzia Traduzione IN srls pari a Euro 1.639,00 oltre IVA e ritenuta la stessa congrua;

Considerata la necessità di impegnare la parte della spesa di competenza del Bilancio - Annualità 2019 corrispondente a Euro 1.639,00 oltre a IVA al 22%, ovvero di Euro 1.999,58;

Viste le Linee Guida ANAC n. 4/2016 (aggiornate con Delibera del Consiglio n. 206 del 1/3/2018) "Procedure per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, indagini di mercato e formazione e gestione degli elenchi di operatori economici";

Dato atto:

- di aver proceduto, ai fini della stipula del contratto, alla verifica del possesso dei requisiti dichiarati dall'aggiudicatario del presente affidamento nelle modalità previste dalle Linee Guida n. 4 A.N.A.C., tenuto conto di quanto disposto dalle misure anticorruzione concernenti l'affidamento di lavori, servizi e forniture di importi inferiori a Euro 40.000,00 introdotte dal Piano Triennale della Prevenzione della Corruzione per il triennio 2019/2021 del Comune di San Miniato approvato con D.G.C. n. 12/2019 e in particolare al controllo della regolarità del D.U.R.C., alla consultazione del Casellario A.N.A.C., alla verifica del possesso dei requisiti di idoneità-professionale e all'acquisizione dell'autocertificazione in merito al possesso dei requisiti generali (art. 80 D. Leg.vo n. 50/2016);
- che si procederà alla verifica "a campione" nei confronti dell'aggiudicatario del possesso dei requisiti autodichiarati in sede di affidamento di cui all'art. 80 del D. Leg.vo n. 50/2016 (modalità prevista nel caso di affidamenti fino a Euro 20.000,00);
- che in caso di riscontro della mancanza dei requisiti e/o di dichiarazioni non veritiere, salvi ed impregiudicati i conseguenti effetti di legge, l'affidatario decadrà dall'affidamento che si intende risolto, salvo il pagamento del corrispettivo pattuito solo con riferimento alle prestazioni già eseguite e nei limiti dell'utilità ricevuta e impregiudicata l'applicazione di una penale non inferiore al 10% del valore dell'affidamento;

Dato atto che per la presente procedura il Responsabile ai sensi dell'art. 31 del D. Leg.vo n. 50/2016 è individuato nella sottoscritta Dott.ssa Adriana Viale;

Visto l'art. 107 del T.U.E.L., approvato con D. Leg.vo n. 267 del 18.08.2000;

Ritenuto che l'istruttoria preordinata all'emanazione del presente atto consente di attestare la regolarità e la correttezza di quest'ultimo ai sensi e per gli effetti di quanto dispone l'art. 147 bis del D. Leg.vo n. 267/2000;

Attestato l'assenza di conflitti di interessi ai sensi dell'Art. 6 bis della L. n. 241/1990 come introdotto dalla L. n. 190/2012;

Dato atto che il presente impegno di spesa viene assunto a carico di Missione 4, Programma 1, "Attività di documentazione", cod. U.01.03.02.99.999, che ha la relativa copertura finanziaria, e pertanto è attestata la regolare copertura finanziaria ai sensi dell'art. 15, comma 4, Dlgs. n. 267/00;

DETERMINA

1. di affidare il servizio in oggetto, per le motivazioni espresse in premessa alla Agenzia Traduzione IN srls con sede in MILANO, P.zza IV Novembre, 4 – P.IVA IT08613020968
2. di procedere all'impegno delle somme necessarie a coprire lo svolgimento del servizio a favore della ditta sopracitata;
3. di impegnare, a favore della ditta sopraindicata, la somma di Euro 1.999,58 con imputazione al Bilancio di Previsione 2019-2021 come segue, dando atto che le somme impegnate con il presente provvedimento essendo riferite ad attività da realizzare nel corso del 2019 comportano l'esigibilità con riferimento all'Anno 2019:

Importo	Missione/Programma	Codice conto finanziario	Anno di imputazione
Euro 1.999,58	4.1	U.01.03.02.99.999	2019

di dare atto che, in conformità a quanto previsto dall'art. 3 della Legge n. 136/2010 e ss.mm.ii., ai fini delle tracciabilità dei flussi finanziari, il C.I.G. (Codice Identificativo di Gara) per il presente affidamento è Z5C2783934;

4. di dare atto di aver proceduto alla verifica del possesso dei requisiti di partecipazione dichiarati dall'affidatario ai fini della stipula del contratto in conformità a quanto previsto dalle Linee Guida n. 4 A.N.A.C. Paragrafo 4,2 in relazione alla fascia di importo di pertinenza (fino a 5.000,00 Euro), come risulta dalla documentazione conservata agli atti della Bottega di Geppetto Centro Internazionale di Ricerca e Documentazione sull'Infanzia Gloria Tognetti Istituzione del Comune di San Miniato;
5. di procedere a formalizzare il presente affidamento tramite la conclusione delle procedure di "scambio di lettere di offerta e accettazione in firma digitale tramite P.E.C." come indicate nella Lettera di invito nel rispetto di quanto previsto dall'art. 32 c. 14 del D. Leg.vo n. 50/2016;
6. di attestare la regolarità e la correttezza del presente atto ai sensi e per gli effetti dei quanto dispone l'art. 147 bis del D.Leg.vo n. 267/2000;
7. di provvedere alla relativa liquidazione di spesa nell'ambito del presente impegno, senza ulteriore atto di determinazione, su presentazione di fattura elettronica.

IL DIRETTORE

(dott.ssa Adriana Viale)

